

Innkalling til instituttrådsmøte

Institutt for framandspråk

Møtetid: onsdag 16. oktober 2024, kl. 12.15

Stad: rom 216, HF-bygget

Desse er kalla inn:

Frå gruppe A: Kjetil Berg Henjum, Ingunn Lunde, Eirik Hovden, Lene M. Johannessen og Kari Soriano Salkjelsvik.

Frå gruppe B: Emil Perron

Frå gruppe C: Anne Hestnes

Frå gruppe D: Nina Thuestad Forus, Christine Fagg og Solveig Aadland

Dersom nokon ikkje kan møta, må dei be vararepresentant om å stilla i staden for seg.

Sak 1 – godkjenning av innkalling og sakliste

Sak 2 – godkjenning av referat frå møtet 28. august 2024

Referatet vart sendt ut 5. september, og det har ikkje kome merknader.

Sak 3 – orienteringssaker

- A) Tilsetjingar
- B) Oppfølging programporteføljeprojektet
- C) Referat Programstyra, sjå [Programstyra | Institutt for fremmedspråk | UiB](#)

Sak 4 – Økonomiorientering

Økonomirapport blir ettersendt, og det blir gitt ei munnleg orientering i møtet.

Sak 5 – Ymse

Martin Paulsen,
instituttleder

Arve Kjell Uthaug,
administrasjonssjef

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilgning annuum	100000 Uspesifisert annuum	100000100 Uspesifisert annuum	1 381 112	2 778 252	-1 397 140
		100000101 Avsetning fleksitid	0	-307 415	307 415
		100000102 Avsetning ikke avvirket ferie	0		0
		Sum	1 381 112	2 470 837	-1 089 725
100121 IB_Anleggsmidler fra Oracle		100121100 IB_Anleggsmidler fra Oracle	0	0	0
		Sum	0	0	0
100122 Fakultetet felles		100122122 Utenlandssentre Caen	145 000	80 430	64 570
		Sum	145 000	80 430	64 570
100125 Undervisning IF		100125100 Andre lønnskostnader IF	499 000	336 236	162 764
		100125101 Arabisk, sensur	18 500	0	18 500
		100125102 Arabisk, undervisning	89 000	0	89 000
		100125103 Engelsk, sensur	539 000	283 190	255 810
		100125104 Engelsk, undervisning	2 533 300	1 582 027	951 273
		100125105 Fransk, sensur	65 400	39 354	26 045
		100125106 Fransk, undervisning	839 800	542 924	296 875
		100125107 Italiensk, sensur	37 000	-187	37 187
		100125108 Italiensk, undervisning	542 600	441 287	101 313
		100125109 Japansk, sensur	25 000	21 072	3 928
		100125110 Japansk, undervisning	155 000	100 556	54 444
		100125112 Russisk, sensur	38 600	8 385	30 215
		100125113 Russisk, undervisning	542 200	346 744	195 456
		100125114 Spansk, sensur	143 200	40 337	102 863
		100125115 Spansk, undervisning	899 699	636 800	262 899
		100125116 Tysk, sensur	116 500	63 135	53 365
		100125117 Tysk, undervisning	413 500	322 049	91 451
		100125118 Kinesisk, sensur	16 800	17 491	-691
		100125119 Kinesisk, undervisning	0	3 037	-3 037
		100125120 Engelskkurs Ukraina	0	6 983	-6 983
		Sum	7 514 100	4 791 422	2 722 678
100127 Særbevilgninger Utdanningsstatsning HF		100127100 Utdanningsstatsning HF - Undervisningsass..	151 700	166 934	-15 234
		Sum	151 700	166 934	-15 234
100128 Særbevilgninger Forskningsstatsning HF		100128122 Forskergruppe IF, Literature and Religion	150 000	42 353	107 647
		100128147 Digital humaniora 2024 - IF	50 000	1 637	48 363
		100128150 HF-FRAM 2024 - IF	50 000	0	50 000
		100128153 SFF-utvikling 2024 - IF - Litteratur og relig..	50 000	20 547	29 453
		100128154 SFF-utvikling 2024 - IF - Estetikk og kultur..	50 000	0	50 000
		Sum	350 000	64 538	285 462
100136 Generell/Felles IF		100136100 Administrativ kompetanseutvikling IF	20 000	0	20 000
		100136101 FUND - Lunde, Ingunn	0	0	0
		100136102 HMS og velferdstiltak IF	50 000	0	50 000
		100136103 Gjesteforelesere IF	25 000	9 650	15 350
		100136104 Programsensur IF	123 000	87 149	35 851
		100136106 Instituttleder IF, drift	110 000	16 628	93 372
		100136107 Forskningskoordinator IF, drift	20 000	15 926	4 074
		100136108 Undervisningskoordinator IF, drift høst24	10 000	16 351	-6 351
		100136109 Undervisningskoordinator IF, drift vår24	10 000	0	10 000
		100136114 FUND - Irgens, Benedicte	25 000	0	25 000
				Sum	393 000
100138 Forskningsstøtte IF		100138102 Forskning Carlucci	7 000	5 956	1 044
		100138103 Forskning Haumann	59 000	9 000	50 000
		100138105 Forskning Llovet Vila	30 000		30 000
		100138106 Forskning Gjerstad	33 000	15 000	18 000
		100138107 Forskning Post	9 200	0	9 200
		100138108 Forskning Soriano Salkjelsvik	15 000	15 997	-997
		100138109 Forskning Shimotori	12 000	12 032	-32
		100138112 Forskning Solheim	7 500	0	7 500
		100138115 Forskning Ørevik	19 000		19 000
		100138116 Forskning Shang	14 000		14 000
		100138118 Forskning Haukås	22 000		22 000
		100138123 Forskning Zhang	7 000		7 000
		100138126 Forskning Lagerwall	30 000	0	30 000
		100138127 Forskning Nykiel	12 000		12 000
		100138129 Forskning Gargiulo	32 280		32 280
		100138132 Forskning Skalle	15 000	0	15 000
		100138133 Forskning Skjelde	0	37 842	-37 842
		100138135 Forskning Haas	30 218	30 971	-753
		100138136 Forskning Hopson	18 000	0	18 000
		100138137 Forskning Quesada Pacheco	40 000		40 000
		Sum	412 198	126 799	285 399

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående		
Grunnbevilg ning annuum	100143 Driftsmidler IF	100143101 Bryn, Brita L	3 000	0	3 000		
		100143102 Coco, Myriam D	3 000	0	3 000		
		100143103 Elvegård, Anne Britt Glittenberg	3 000	0	3 000		
		100143104 Fikke, Anders Johannessen	3 000	3 000	0		
		100143106 Bugge, Hans-Erik	3 000	0	3 000		
		100143107 Gargiulo, Marco	3 000	0	3 000		
		100143108 Gjerstad, Øyvind	3 000	2 528	472		
		100143109 Høisæter, Ellen	3 000	0	3 000		
		100143111 Hannisdal, Bente	3 000	0	3 000		
		100143112 Haukås, Åsta	3 000	1 645	1 355		
		100143113 Haumann, Dagmar	3 000	2 621	379		
		100143114 Kvamme, Mihaela	3 000	0	3 000		
		100143115 Helness, Hildegunn Lahlum	3 000	0	3 000		
		100143116 Henjum, Kjetil Berg	3 000	0	3 000		
		100143117 Hoff, Hild Elisabeth	3 000	0	3 000		
		100143118 Irgens, Benedicte M	3 000	651	2 349		
		100143119 Johannessen, Lene M	3 000	1 076	1 924		
		100143120 Koppen, Randi	3 000	0	3 000		
		100143121 Lagerwall, Sonia	3 000	0	3 000		
		100143122 Llovet Vila, Xavier	3 000	1 620	1 380		
		100143124 Lopez, Harold	3 000	0	3 000		
		100143125 Lunde, Ingunn	3 000	0	3 000		
		100143126 Lægreid, Sissel Tone Ågot	3 000	0	3 000		
		100143128 Miles, Laura	3 000	4 475	-1 475		
		100143129 Moe, Eli	3 000	0	3 000		
		100143130 Nahri, Esmira	3 000	0	3 000		
		100143131 Nykiel, Jerzy	3 000	1 189	1 811		
		100143133 Post, Margje	3 000	495	2 505		
		100143134 Quesada-Pacheco, Miguel Angel	3 000	0	3 000		
		100143135 Rosales, Synnøve O.	3 000	5 826	-2 826		
		100143136 Salkjelsvik, Kari Soriano	3 000	2 098	902		
		100143137 Seman, Ernesto	3 000	572	2 428		
		100143138 Shang, Guowen	3 000	1 289	1 711		
		100143139 Shimotori, Mizusu	3 000	2 460	540		
		100143140 Skagen, Margery Vibe	3 000	0	3 000		
		100143141 Skalle, Camilla E.	3 000	80	2 920		
		100143142 Skorgen, Torgeir	3 000	2 848	152		
		100143143 Skulstad, Aud Solbjørg	3 000	0	3 000		
		100143144 Sobrino, Roxana	3 000	0	3 000		
		100143145 Solheim, Birger	3 000	744	2 256		
		100143147 Svensson, Camilla B.	3 000	0	3 000		
		100143149 Tabbi, Joseph	3 000	0	3 000		
		100143151 Torlakova, Ludmila Ivanova	3 000	1 876	1 124		
		100143152 Zhao, Shouhui	3 000	0	3 000		
		100143153 Ørevik, Sigrid	3 000	833	2 167		
		100143156 Klotsjkova, Ksenija	3 000	0	3 000		
		100143157 Liautaud, Sebastien	3 000	0	3 000		
		100143159 Olsen, Maria Sanchez	3 000	0	3 000		
		100143160 Zhang, Huiwen	3 000	0	3 000		
		100143161 Johnsen, Åse	3 000	275	2 725		
		100143164 Karlsson, Jens	3 000	0	3 000		
		100143165 Hopson, Nathan	3 000	1 155	1 845		
		100143166 Skjelde, Kimberly	3 000	3 000	0		
		100143167 Haas, Astrid	3 000	0	3 000		
		100143168 Zurawska, Natalia	3 000	0	3 000		
		100143169 Seki, Mikuri	3 000	0	3 000		
		100143170 Ringdal, Yuko	3 000	0	3 000		
		100143171 Rusten, Kristian	3 000	0	3 000		
		100143172 Tveit, Håkon	3 000	0	3 000		
		100143173 Al-Kadi, Abdu	21 000	822	20 178		
			Sum	198 000	43 178	154 822	
		100151 Studiestøtte IF	100151100 Datainnsamling master IF		20 000	25 000	-5 000
				100151101 Fagutvalg og studentarrangement IF	35 000	6 927	28 073
				Sum	55 000	31 927	23 073
		100153 Forskerutdanningsstøtte ..	100153100 Forskerskole IF	45 000	36 115	8 885	
			Sum	45 000	36 115	8 885	
		100158 EVU HF	100158109 EVU Nettpansk		0	283 131	-283 131
				100158110 EVU Nettarabisk	0	-420 821	420 821
				Sum	0	-137 690	137 689

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilgning annuum	100161 Internasjonalisering og utveksling	100161100 ERASMUS-reiser ansatte IF	10 000	8 804	1 196
		100161101 York studiesenter	40 000	46 854	-6 854
		100161104 ERASMUS BIP IF	0	-39 329	39 329
		100161106 North to North - Przulj, Tijana	0	0	0
		100161108 North to North - Lund Eide, Mari	0	1 773	-1 773
	Sum		50 000	18 102	31 898
100336	Sensur PS	100336107 Sensur nye vurderingsformer	0	0	0
		Sum	0	0	0
103989	Forskergruppene IF	103989100 Forskergruppe LINGCLIM	0	302	-302
		103989101 Forskergruppe Multilingualism on My Mind	15 000	0	15 000
		103989102 Forskergruppe Aesthetic Imaginaries	0	0	0
		103989103 Forskergruppen for østslaviske språk, sa..	15 000	0	15 000
		103989104 Forskergruppe Europas grenser	15 000	-713	15 713
		103989105 Forskergruppe POTENT	15 000	9 091	5 909
		103989106 Forskergruppe Mangfold og flerspråkligh..	15 000	808	14 192
		103989107 Forskergruppe Language Data and Langu..	15 000	0	15 000
		103989108 Forskergruppe Food studies	15 000	0	15 000
		Sum	105 000	9 489	95 511
999994	Avregningsprosjekt	999994100 Avregningsprosjekt	-4 590 409	-2 631 261	-1 959 148
		Sum	-4 590 409	-2 631 261	-1 959 148
999996	Avslutning oppdrag	999996100 Avslutning oppdrag	0	-1 438 133	1 438 133
	Sum	0	-1 438 133	1 438 133	
Egenfinansiering	Egenfinansiering		0	0	0
		Sum	0	0	0
Grunnbevilgning prosjekt	100406 Likestillingsarbeid, HF	100406110 Likestilling 2022, Hild Hoff	0	-119 375	119 375
		Sum	0	-119 375	119 375
		100475 EU toppfinansiering/støtte, HF	100475111 EU toppfinansiering/støtte til mentor, L...	0	11 410
		100475112 EU toppfinansiering/støtte til mentor, K.S..	0	0	0
	Sum	0	11 410	-11 410	
100508	Strategipost klima, MN	100508102 Klima_energiomstil_Strategiske initiativ	0	-99 138	99 137
	Sum	0	-99 138	99 137	
100520	Rekrutteringsstillinger, HF	100520100 Rekrutteringsstillinger, HF	0	401	-401
		100520111 Rek Carlucci, Alessandro	0	1 395	-1 395
		100520122 Rek Ellingsen, Anne Kate	0	-45 651	45 651
		100520142 Rek Håkonsen Lapeniene, Helle	0	-47 898	47 898
		100520145 Rek Kalsaas, Johanne Berge	0	-22 688	22 688
		100520147 Rek King, Julia	0	-1 483	1 483
		100520150 Rek Langaas, Runa Falck	0	151	-151
		100520155 Rek Lygren, Solveig Helene	0	-21 031	21 031
		100520189 Rek Tiurikova, Irina	0	-9 039	9 039
		100520198 Rek Welang, Nahum	0	-2 259	2 259
		100520202 Rek Marinaccio, Julia	0	-15 934	15 934
		100520205 Rek Mansoor, Ebrahim	0	-1 599	1 599
		100520209 Rek Eide, Mari Lund	0	-29 532	29 532
		100520213 Rek Rørdal, Henriette	0	-26 377	26 377
		100520214 Rek Seljemoen, Kristine	0	0	0
		100520215 Rek Przulj, Tijana	0	-31 541	31 541
		100520216 Rek Wold, Alejandro Ayala	0	207	-207
		100520217 Rek Gunn, Johanna	0	-23 166	23 166
		100520218 Rek Hosseini, Mona	0	13 161	-13 161
		100520238 Rek Huckerby, Elin	0	-18 677	18 677
		100520239 Rek Kesling, Emily	0	-21 601	21 601
		100520240 Rek Hammoudi, Khalil	0	-12 857	12 857
		100520241 Rek Perron, Emil	0	-153	153
100520272 Rek Partridge, Amy Louise	0	0	0		
Sum	0	-316 172	316 172		
100544	Insentivmidler studier, HF	100544112 Insentivmidler Engelsk - 2021	0	-4 729	4 729
		100544113 Insentivmidler Russisk - 2021	0	-3 614	3 614
		100544116 Insentivmidler Kunstig intelligens og bruk..	0	-17 405	17 405
	Sum	0	-25 747	25 747	
100556	UH-nett vest, HF	100556104 UH-nett Vest, von der Lippe. Frist for bruk..	0	3 640	-3 640
	Sum	0	3 640	-3 640	
100560	Internasjonalisering, HF	100560132 Spire 2023 Seman, Ernesto. Frist for bruk ..	0	-39 577	39 577
		100560133 Spire 2023 Hopson, Nathan. Frist for bruk..	0	-26 000	26 000
		100560137 Spire 2024 Hopson, Nathan. Frist for bruk..	0	0	0
	Sum	0	-65 577	65 577	
100589	Humaniorastrategien, HF	100589110 HumStrat Grunnforsk Tonning	0	-6 487	6 487
		100589112 HumStrat Salkjelsvik. Frist for bruk 31.07..	0	-43 064	43 064
		100589116 HumStrat Skalle, Camilla. Frist for bruk 3..	0	-113 382	113 382

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilg	100589	100589117 HumStrat Johannessen, Lene. Frist for br..	0	-416 595	416 595
ning prosjekt	Humaniorastrategien, HF	100589119 Såkorn lektorsenter, utvikling kampusda..	0	-61 000	61 000
		Sum	0	-640 527	640 527
	103625 Partnerskap i lærerutdanning SA	103625100 Partnerskap i lærerutdanning SA	0	399	-399
		Sum	0	399	-399
	Sentral egenfinansiering	Sentral egenfinansiering	0	-239 378	239 378
		Sum	0	-239 378	239 378
Sum totalt			6 209 700	2 287 924	3 921 776

Budsjett og regnskap

Fakultet	Bevilgning/ BOA	Hovedfinansieringskilde	Prosjekt	Budsjett BOAPRO	Regnskaps- beløp	Avvik
11 HF-FAK	Bev.	Bev.	104393 EU MSCA MALAYMATRIMONEY	238 089		238 089
			Sum	238 089		238 089
			Sum	238 089		238 089
	BOA	Andre	100867 Meltzer 2020 HF		-1	1
			100874 Meltzer-Gave 2020 HF	129 483		129 483
			100885 Udir Nasjonale prøver i Engelsk	1 384 559	1 384 559	0
			100889 Udir EVU KFK Spansk, Tysk og F..	1 419 104	1 344 167	74 937
			100891 DIKU NORPART-2018/10296	228 360	133 853	94 508
			100893 Japan-Sasakawa Study of Japa..	688 949	688 616	334
			100894 Italias ambassade - 2017-2023	344 578	17 173	327 405
			100898 TMS CanCode	559 412	656 561	-97 149
			102460 Udir EVU KFK Engelsk og Norsk	758 153	740 956	17 197
			102890 Meltzer-Gave 2021 HF	35 778	24 194	11 585
			103233 Dekomp HF 2021	64 716	34 580	30 137
			103499 Meltzer-Gave 2022 HF	0	-3 674	3 674
			103500 BUF 2022 HF		-400	400
			103622 Meltzer-Gave Ekstra 2022 HF		-1 535	1 535
			103973 ØKA periodisering BIDRAG		-159 648	159 648
			104048 Meltzer-Gave 2023 HF	254 544	113 200	141 344
			104070 BUF 2023 HF	24 292	24 292	0
			104087 Meltzer Prosjektstipend 2023 ..		-154	154
			104130 Olsens-legat 2023 HF	8 751	8 751	0
			104194 JF - Troll i ord - Shimotori	45 000	51 117	-6 117
			104201 JF - Workshop - Hopson		35 359	-35 359
			104277 AHRC -Romoli, Jacopo		128 424	-128 424
			104344 ØKA periodisering OPPDRAG		-685 036	685 036
			104399 Udir nasjonale prøver engelsk 2..	3 203 468	3 124 719	78 749
			104589 Meltzer Prosjektstipend 2024 ..	194 027	80 663	113 364
			104590 Meltzer-Gave 2024 HF	693 090	26 567	666 523
			104596 CUNP - Reisestipend - Miles	15 000	15 094	-94
			104774 NordForsk - Mangfold, demokr..	48 552		48 552
			Sum	10 099 816	7 782 393	2 317 423
		EU	102227 SA Erasmus+ ICM 2019-2022	32 823		32 823
			102885 EU MSCA VETULAE		-21 573	21 573
			103973 ØKA periodisering BIDRAG		188 364	-188 364
			104393 EU MSCA MALAYMATRIMONEY	650 203	708 890	-58 687
			Sum	683 026	875 682	-192 655
		NFR	100879 NFR Aldringsprosjektet		0	0
			100880 NFR REVISION	977 278	961 762	15 516
			100881 NFR CLIM-LIFESTYLE	-116 188	-2 379	-113 809
			102748 NFR Solstice Overcoming Obsta..	26 491	26 491	0
			103573 NFR - MULTIWRITE - Haukås	178 850	173 969	4 881
			103582 NFR - LANGUAGES - Haukås	172 578	173 769	-1 190
			103973 ØKA periodisering BIDRAG		2 379	-2 379
			104252 NFR - SFF CDN - Rettberg	237 921	236 356	1 564
			104504 NFR-PES 2024 HF	220 000	35 244	184 756
			104775 NFR - Ukrainett Pluss - Paulsen	112 500	7 987	104 513
			Sum	1 809 430	1 615 578	193 852
		Sum		12 592 273	10 273 653	2 318 620
Sum totalt				12 830 362	10 273 653	2 556 708

Prosjekt	BUDSJETT 2024						REGNSKAP 2024 pr september				
	Frikjøp fra prosjekt 2023	Overhead fra prosjekt 2023	Budsjett årsverk pr prosjekt	F.bidrag, husleie, adm 2023	Tilskudd fakultet 2023	Netto BOA påvirkning 2023	Frikjøp fra prosjekt 2024	Overhead fra prosjekt 2024	F.bidrag, husleie, adm 2024	Tilskudd fakultet 2024	Netto BOA påvirkning 2024
Udir Nasjonale prøver i Engelsk	-	- 1 681 292	3,18	960 996		- 720 296		- 1 177 437	699 120		- 478 317
Udir KFK Spansk	- 446 374	- 333 000	0,51	154 122		- 178 878	- 268 688	- 167 715	87 260		- 80 455
Udir KFK Tysk	-	- 340 000	0,60	181 320		- 158 680		- 233 707	135 990		- 97 717
Udir KFK Fransk	-	- 140 940	0,20	60 440		- 80 500		- 80 034	45 330		- 34 704
Udir KFK Engelsk drift	-	- 567 000	1,00	302 200		- 264 800		- 282 546	176 284		- 106 262
Japan-Sasakawa	-	-	0,92	278 024	- 139 012	139 012			226 650	- 88 000	138 650
TMS CanCode	-	-	0,62	187 364	- 93 682	93 682			181 320	- 94 000	87 320
EU-MSCA MALAYMATRIMONEY	-	- 68 587	0,83	250 826	- 188 120	- 5 881		- 60 619	176 284	- 131 600	- 15 935
EU-MSCA VETULAE	-	-	-	-		-		21 573	-		21 573
NFR SFF CDN	- 295 663	- 26 446	0,25	75 550		49 104	- 217 979	- 18 377	44 071		25 694
NFR REVISION	-	- 388 669	1,00	302 200		- 86 469		- 304 361	226 650		- 77 711
NFR Multiwrite	- 228 736	- 15 454	0,20	60 440		44 986	- 172 644	- 1 325	40 294		38 969
NFR LANGUAGES	- 228 736	- 13 002	0,20	60 440		47 438	- 172 644	- 1 125	40 294		39 169
AHRC - Romoli, Jacopo				-		-	- 106 382	- 22 041	25 184		3 143
Dekomp HF	- 22 453	- 14 689	0,05	15 110		421		- 14 260	7 555		- 6 705
Diverse/Overforbruk BOA	-	-	-	-		-		649 047			649 047
HF kostnad 10`>100`/20`>500`	-	-	-	250 000		250 000					-
Sum med tilskudd fakultet	- 1 221 962	- 3 589 079	9,56	3 139 032	- 420 814	- 870 861	- 938 337	- 1 692 927	2 112 286	- 313 600	105 759
Sum uten tilskudd fakultet						- 450 047					419 359

Økonomirapport pr. september 2024 - IF

1. Status instituttet totalt

Instituttøkonomien består av grunnbevilgning (GB) og eksterntfinansierte prosjekter (BOA). Grunnbevilgningen er delt opp i grunnbevilgning annuum (GA), dvs. instituttets «frie midler» (som instituttet selv avgjør bruken av) og grunnbevilgningsprosjekter (GP), dvs. øremerkete midler. Det overordnede bildet for instituttets inntekter og kostnader pr. september vises i tabell 1 under.

Tabell 1 Status instituttet totalt (bare inntekter og kostnader)

Tall i 1000 kroner

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	-20 045	-16 195	-11 495	-29,0%
Kostnader	26 537	21 446	15 652	27,0%
Sum totalt	6 493	5 250	4 157	20,8%

Årsbudsjettet for inntektene på 20,045 mill. kr består av BOA-inntekter på 18,65 mill. kr og GB-inntekter på 1,395 mill. kr. Regnskapsførte inntekter er pr. september 4,7 mill. kr lavere enn budsjett, hvor avviket er på eksterntfinansierte prosjekt.

Årsbudsjettet for kostnadene på 26,537 mill. kr består av BOA-kostnader på 18,65 mill. kr og GB-kostnader på 7,887 mill. kr. BOA-kostnadene er likt BOA-inntektene, noe som skyldes at når det påløper en kostnad på et BOA-prosjekt, blir det samtidig opptjent en tilsvarende inntekt. På GB er lønn til faste ansatte den største kostnadsposten. HF skiller seg ut fra flere andre fakultet ved at nesten all fastlønn rapporteres på fakultetets budsjett og er dermed ikke inkludert i denne rapporten som er på instituttnivå. Det medfører at BOA utgjør en stor andel av inntekter og kostnader i tabell 1. Regnskapsførte kostnader er pr. september 5,794 mill. kr lavere enn budsjett, hvor avviket kan deles mellom BOA med 4,6 mill. kr og GB med 1,1 mill. kr.

Linjen «Sum totalt» er budsjetterte kostnader uten tilsvarende inntekter. Summen på 6,493 mill. kr består av følgende elementer: tildelt kostnadsramme (GA) fra fakultet på 6,21 mill. kr, budsjettert bruk av overføring fra 2023 på Etter- og videreutdanning (EVU) på 0,359 mill. kr, budsjettert bruk av ubrukte midler på grunnbevilgningsprosjekter (GP) fra 2023 på 1,309 mill. kr, samt disponering av en prosjektgevinst fra et eksterntfinansiert prosjekt på 1,385 mill. kr. Regnskapet for de samme postene viser på samme linje, «Sum totalt», et resultat på 4,157 mill. kr, fordelt på 4,137 mill. kr i forbruk av rammen på GA (inkludert EVU) og 20 000 kr i forbruk på GP utover mottatte inntekter.

Figur 1 Utvikling kostnader totalt

Tall i 1000 kroner



Utvikling i kostnader totalt på instituttet (GB+BOA) sammenlignes mot 2022-2023 i figur 1. Lønnskostnadene er noe lavere enn tidligere år, mens øvrige kostnader er stabile. Det vil være en variasjon i lønnskostnadene fra år til år ut fra behov for vikarer, antall BOA prosjekter osv.

2. Status grunnbevilgningen (GB)

2.1. Status i forhold til budsjett

Tabell 2 Status grunnbevilgningen (GB) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	-1 395	-1 289	-1 221	-5,3%
Kostnader	7 887	6 540	5 378	17,8%
Sum	6 493	5 250	4 157	20,8%
Overføring fra i fjor	-544	-1 929	-1 869	-3,1%
Sum	-544	-1 929	-1 869	-3,1%
Sum totalt	5 949	3 321	2 288	31,1%

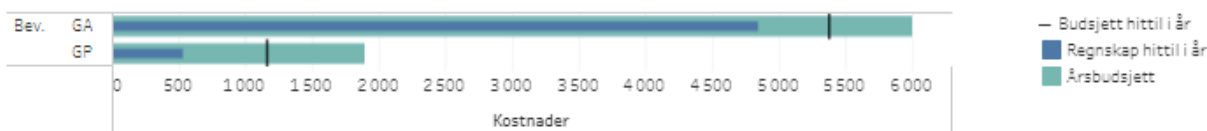
Grunnbevilgningen deles i frie midler til instituttet (GA) og øremerkete midler (GP). Tabell 2 viser at inntektene på GB er 68 000 kr lavere enn budsjettet pr. september, mens kostnadene er 1,162 mill. kr under budsjett. Kostnadsavviket er fordelt med 0,527 mill. kr på GA og 0,634 mill. kr på GP.

Linjen «Overføring fra i fjor» består av 0,359 mill. kr fra EVU (Nettarabisk), ubrukte midler på diverse grunnbevilgningsprosjekt med samlet overføring til 2024 på 1,57 mill. kr, samt disponering av en prosjektgevinst på 1,385 mill. kr.

Figur 2 viser bokførte kostnader på henholdsvis GA og GP mot budsjett pr. september og for året. Avvik blir forklart nærmere under de neste tabellene.

Figur 2 Kostnader grunnbevilgning (GB)

Tall i 1000 kroner



GA-midler tildeles i stor grad som en årlig bevilgning fra fakultetet, med unntak av EVU som i utgangspunktet skal finansieres av kursavgifter på betalingsemner. IF har betydelig EVU-aktivitet, samt at EVU inntil videre skiller seg ut fra andre GA-midler ved at det er mulig å overføre saldoen på EVU-egnene til neste år. 2024 er det siste året hvor saldoen kan overføres til neste år, så fra 2025 vil EVU kunne rapporteres under instituttets ordinære driftsbudsjett (GA).

For at regnskapet skal komme tydeligere frem på GA, så presenteres regnskapet i 2024 med en tabell for GA uten EVU, og en egen tabell for EVU. Det er hovedfokus på GA (eks. EVU), siden det er midler som må disponeres i 2024 og der risikoen for instituttets økonomi er størst.

GA (eks. EVU):

Tabell 3 Status annum (GA) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	Salgs- og driftsinntekt	-308	-202	-227	12,3%
	Sum	-308	-202	-227	12,3%
Kostnader	Lønnskostnad	7 881	5 451	4 840	11,2%
	Annen driftskostnad	2 511	1 632	1 319	19,2%
	Interne transaksjoner	-5 260	-2 610	-2 017	-22,7%
	Sum	5 132	4 473	4 143	7,4%
Sum		4 825	4 271	3 916	8,3%
Resultat	Disponering av periodens..	1 385			
	Sum	1 385			
Sum		1 385			
Sum totalt		6 210	4 271	3 916	8,3%

GA består i hovedtrekk av følgende:

- Instituttet får en kostnadsramme fra fakultetet som oppdateres gjennom året med eventuelle nye tildelinger. Kostnadsrammen består blant annet av resultatmidler, vikarmidler og overføringer fra 2023. Kostnadsrammen til IF pr. september 2024 er på 6,21 mill. kr.
- Kostnadsrammen fra fakultetet er ikke nok til å dekke instituttets kostnader. Instituttet får betydelige inntekter fra BOA prosjektene gjennom frikjøp, overhead og prosjektgevinster som er veldig viktige for handlingsrommet til instituttet. For 2024 er det budsjettert med 1,223 mill. kr i frikjøpsinntekter, 0,45 mill. kr i netto overheadsinntekter (fratrasket kostnader til husleie, administrasjon og fellesbidrag) og en prosjektgevinst på 1,385 mill. kr. BOA inntektene kommer inn i regnskapet under interne transaksjoner i tabell 3, og er med på å dekke instituttets kostnader til drift, lønn, osv.
- Kostnadsrammen og BOA inntektene er det viktigste grunnlaget for instituttbudsjettet som instituttrådet vedtar. I 2024 er ikke kostnadsrammen og BOA inntektene nok til å dekke instituttets totale kostnader. I instituttrådet i februar ble det vedtatt et budsjett hvor forventet overforbruk var 0,752 mill. kr. Overforbruk overføres til neste år og reduserer instituttets handlingsrom i 2025, selv om det er planlagt at overforbruk skal dekkes av noen store prosjektgevinster fra BOA i 2025.

Jf. tabell 3 er det brukt 3,916 mill. kr av kostnadsrammen pr. september (inkludert BOA inntektene). Det gjenstår dermed 2,294 mill. kr av kostnadsrammen på 5,706 mill. kr. Til sammenligning gjenstod det 3,361 mill. kr på samme tidspunkt i 2023. De neste avsnittene er en kort gjennomgang av inntekts- og kostnadspostene i tabell 3:

Salgs- og driftsinntektene til GA kommer fra avsatte inntekter for investeringer i nytt utstyr, avskrivninger, diverse innbetalinger av egenandeler osv. Inntektene er marginalt over budsjett pr. september.

Kostnadene på GA er 0,33 mill. kr lavere enn budsjettert pr. september totalt for kostnadspostene lønn, drift og interne transaksjoner.

Lønnskostnader til for eksempel sensorer, vikarer og bistillinger utgjør hovedandelen av kostnadene ved instituttet. Lønnskostnadene er pr. september 0,611 mill. kr lavere enn budsjettert. Det er et avvik på 0,3 mill. kr i en fleksitidsavsetning som sannsynligvis ikke er reell ved årsavslutning når saldoene er oppdatert. Det øvrige avviket er mindre avvik på sensur og undervisning fordelt på fagene som forventes i stor grad å utjevne seg mot slutten av året.

Driftskostnadene (reiser, møtekostnader, rekvisita osv.) er 0,313 mill. kr lavere enn budsjettet pr. september. Erfaringsmessig øker driftskostnadene betydelig mot slutten av året. På poster som gjelder driftskostnader er det veldig lavt forbruk pr. september, for eksempel på tildelte drift-, forskning- og forskningsgruppemidler. Instituttets uspesifiserte annuum består i hovedsak av driftskostnader. På annuum er det totalt brukt 0,825 mill. kr pr. september av et årsbudsjett på 1,26 mill. kr (korrigert for diverse inntekter og indirekte kostnader tilknyttet BOA og GP prosjektene).

Interne transaksjoner er kostnader og inntekter som følge av internhandel på UiB, samt avregningen fra BOA prosjektene. Interne transaksjoner er 0,521 mill. kr lavere enn budsjettet pr. september som følge av overforbruk på et eksterntfinansiert prosjekt.

Instituttet får ikke tilby kurs på KFK engelsk og tysk i undervisningsåret 2024/2025 (BOA). Det påløper betydelig med lønnskostnader på prosjektene i 2024 og uten inntekter for studenter på kursene vil ha det ha en betydelig negativ effekt på resultatet for 2024. Effekten er ikke kritisk på KFK tysk, hvor det er et stort akkumulert overskudd på prosjektet, som gjør at lønnskostnadene fremover vil redusere prosjektgevinsten i 2025. På KFK engelsk er det påløpt et overforbruk på 0,685 mill. kr for 2024. Det vil ikke påløpe ytterligere kostnader på KFK engelsk da prosjektet fra august ikke har lønnsforpliktelser som påløper.

Som budsjettet er det mottatt en prosjektgevinst på 1,438 mill. kr fra det avsluttede prosjektet Nasjonale prøver i Engelsk, men gevinsten er reelt sett noe lavere da det måtte omposteres noen ikke-godkjente kostnader fra prosjektet over på instituttets annuum.

Frikjøp til BOA-prosjektene er som budsjettet så langt i 2024. Netto overhead fra prosjektene vil sannsynligvis bli noe lavere enn budsjettet for 2024 på 0,45 mill. kr. Det skyldes delvis at KFK engelsk ikke fikk fortsette i 24/25, noe som gir lavere overhead fra prosjektet. Øvrig avvik er spredt på flere prosjekt, men her venter vi på noen avklaringer som vil kunne påvirke resultatet for 2024.

Oppsummert så gjenstår det totalt 2,294 mill. kr på GA utenom EVU. Årsresultatet, enten det er negativ eller positiv saldo, vil bli overført til 2025 og få påvirkning på instituttbudsjettet for 2025. Som beskrevet tidligere er det budsjettet med et forventet overforbruk i 2024 på 0,75 mill. kr hvis alle tildelinger blir brukt. Inkluderes overforbruket på KFK engelsk på 0,685 mill. kr, forventes det et overforbruk på ca. 1,4 mill. kr i 2024. Det er under forutsetning at alle tildelinger på instituttet under GA blir brukt som planlagt, og her minnes det om at bruken har vært lav pr. september. Overforbruk i 2024 er planlagt å dekkes inn i 2025 når øvrige KFK prosjekt med betydelige prosjektgevinster blir avsluttet.

Se vedlegg for detaljert oversikt over forbruk og gjenstående midler pr. delprosjekt.

EVU:

Tabell 3 Status annum (GA) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	Salg- og driftsinntekt	-504	-504	-482	-4,5%
	Sum	-504	-504	-482	-4,5%
Kostnader	Lønnskostnad	1 174	865	865	0,0%
	Annen driftskostnad	143	143	18	87,6%
	Interne transaksjoner	-454	-108	-180	67,0%
	Sum	863	900	703	21,9%
Sum	359	396	221	44,1%	
Resultat	Overføring fra i fjor	-359	-359	-359	-0,1%
	Sum	-359	-359	-359	-0,1%
Sum		-359	-359	-359	-0,1%
Sum totalt		0	37	-138	474,1%

Innen EVU har IF bokført aktivitet på Nettarabisk og Nettspansk under GA. Gratiskurs innen EVU blir ikke rapportert her siden det må dekkes av instituttets egne ressurser under GA. Eksternfinansierte EVU kurs som for eksempel KFK er en del av BOA porteføljen. Det ble overført et akkumulert overskudd fra Nettarabisk på 0,359 mill. kr til 2024, mens det var ingen overføring på Nettspansk fra 2023 etter at underskudd ble dekket inn med disponible midler fra GA.

Inntektene på EVU kommer fra Nettarabisk og er marginalt under budsjett. Kostnadene er ca. 0,2 mill. kr lavere enn budsjettet pr. september på grunn av en forsinket tilbakebetaling av utviklingsmidler til Nettarabisk. Kostnadene på Nettarabisk består i stor grad av lønnskostnader og indirekte kostnader til en fast 30 % stilling. Nettarabisk har god studenttilgang og går med overskudd. Nettspansk har ingen inntekter da det ikke tilbys betalingssemner lenger, men det påløper betydelige lønnskostnader og indirekte kostnader for Nettspansk ansatte, totalt 1,2 mill. kr i 2024. I 2024 blir kostnadene delvis kompensert gjennom frikjøp for 0,45 mill. kr til det eksternfinansierte prosjektet KFK spansk, mens 0,75 mill. kr må dekkes av overskudd fra Nettarabisk og midler på instituttets driftsbudsjett. Det er vedtatt i fakultetsstyret at stillingene tilknyttet Nettspansk på totalt 1,2 årsverk går inn i fakultetets bemanningsplan som erstatning for en avgang på spansk fra andre halvår 2025. Det vil gi bidra til større handlingsrom på driftsbudsjettet til instituttet.

Oppsummert så vil overskudd fra Nettarabisk for 2024 bli brukt for å dekke underskudd på delprosjektet for Nettspansk. Det vil dermed ikke bli noen overføring til 2025 på EVU, med et mulig unntak for utviklingsmidlene som ikke er tilbakebetalt ennå.

Tabell 4 Status kostnader øremerkede prosjekter

Tall i 1000 kroner

Prosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
100406 Likestillingsarbeid, HF	119	59	0	100,0%
100475 EU toppfinansiering/støtte, HF	60	30	11	62,0%
100508 Strategipost klima, MN	0	-98	-99	1,4%
100520 Rekrutteringsstillinger, HF	537	375	196	47,6%
100544 Insentivmidler studier, HF	42	42	16	62,9%
100556 UH-nett vest, HF	0	0	4	
100560 Internasjonalisering, HF	194	147	81	44,7%
100589 Humaniorastrategien, HF	941	611	301	50,8%
103625 Partnerskap i lærerutdanning SA	0	0	0	
Sentral egenfinansiering	0	0	22	
Sum totalt	1 892	1 166	532	54,4%

Grunnbevilgning prosjekt (GP) er øremerkete midler viderefordelt fra UiB sentralt. Denne typen midler er disponible etter retningslinjer gitt i bevilgningen, med unntak av driftsmidler til stipendiater og postdoktorer, som er overførbare inntil budsjettåret etter ansettelsesperiodens utløp.

Tabell 4 viser kostnadsregnskapet for øremerkete midler på grunnbevilgningsprosjektene pr. september. Totalt er det brukt 0,532 mill. kr mot et budsjett på 1,166 mill. kr, det vil si et mindreforbruk på 0,634 mill. kr.

De største avvikene er på 100589 Humaniorastrategien og 100520 Rekrutteringsprosjektet (driftsmidlene til stipendiater og postdoktorer). Det er i stor grad periodiseringsavvik da kostnadene kommer senere i prosjektperioden enn budsjettet.

Sentral egenfinansiering er toppfinansieringsmidler fra UiB for enkelte BOA-prosjekt, og må budsjetteres etter nærmere avtale med instituttet.

Pr. september 2024 er det ingen vesentlig risiko for overforbruk på noen av grunnbevilgningsprosjektene. Restmidler på grunnbevilgningsprosjektene blir i all hovedsak overført til 2025, avhengig av sluttdato i tildelingsbrev for midlene.

Se vedlegg for detaljert oversikt over gjenstående midler pr. delprosjekt.

3. Status bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)

3.1. Status i forhold til budsjett

Tabell 5 Status inntekter bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet
Tall i 1000 kroner

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
NFR	NFR	-7 000	-5 259	-1 616	-69,3%
EU	EU - rammeprogram for forskning	-600	-455	-687	51,1%
	EU - undervisning og annet	0	0	-188	
Andre	Andre bidragsytere	-750	-714	-767	7,4%
	Gaver som utløser gaveforsterkningsmidler	-300	-225	0	-100,0%
	Organisasjoner og stiftelser	-2 000	-1 685	-937	-44,4%
	Statlige etater	-8 000	-6 567	-6 078	-7,5%
Sum totalt		-18 650	-14 906	-10 274	-31,1%

Eksternfinansierte midler (BOA) tildeles for en gitt prosjektperiode basert på finansieringskildens kriterier. Ubrukte midler som følge av utsatt aktivitet blir i stor grad overført til senere år i prosjektene.

Tabell 5 viser den eksternfinansierte virksomheten ved instituttet og gir en oversikt over de ulike finansieringskildene ved instituttet. Årsbudsjettet for BOA er på 18,65 mill. kr. Oversikten viser BOA-inntekter på 10,274 mill. kr pr. september mot budsjett på 14,906 mill. kr, det vil si et negativt avvik på 4,632 mill. kr. Bokført aktivitet pr. september er til sammenligning 4,065 mill. kr lavere enn for tilsvarende periode i 2023. Avvik mot 2023 er 3 mill. kr lavere NFR-inntekter og 1 mill. kr lavere inntekter fra Statlige etater (KFK).

Årsbudsjettet for de ulike finansieringskildene er prognoser for forventet BOA-aktivitet som er meldt inn av instituttet sommeren 2023. På NFR har det vært lagt inn et høyt budsjett med forventning om nye NFR prosjekt. Det er ikke blitt gitt nye NFR prosjekt, samtidig som noen NFR prosjekt er avsluttet siden i fjor. Samlet sett gjør dette at NFR inntektene er lave sammenlignet med prognosen.

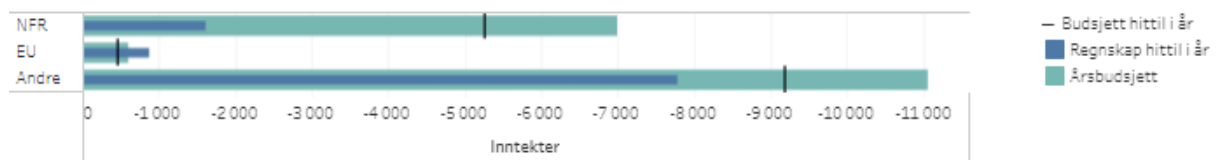
På EU er prognosen for 2024 oppnådd allerede, mens Andre prosjekt er under budsjett pr. september. Tre prosjekter er ferdig i 2024, men avsluttes ikke regnskapsmessig før i 2025. Et eventuelt tilslag på NORPART søknad i oktober vil kunne bidra til at prognosen nås for 2024.

Påvirkningen som BOA prosjektene har på GA gjennom frikjøp og netto overhead er kommentert under avsnittet for GA.

Merk at oppdragsprosjekter ikke lenger er en egen kategori, men inkludert i kategori «Andre».

Figur 3 Inntekter bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)

Tall i 1000 kroner



Vedlagt er regnskapsrapporter:

1) IF – GB pr. september 2024. Denne oversikten viser årsbudsjett, regnskap og gjenstående for grunnbevilgning annum (GA) og grunnbevilgning prosjekt (GP). Merk at budsjettet på GA i hovedsak er et kostnadsbudsjett basert på den årlige tildelingen og instituttrådets fordeling. Her er det kolonnen «Gjenstående» som forteller om det er penger igjen. Årsbudsjettet på GP viser som null fordi disse midlene fordeles som inntekt og det derfor budsjetteres med tilsvarende kostnader. Hvis kolonnen «Regnskap hittil i år» viser et minusbeløp (=inntekter), betyr det at inntektene er høyere enn kostnadene og det er penger igjen. I motsatt fall er det et overforbruk som må dekkes inn.

2) IF – BOA pr. september 2024. Denne oversikten viser eksternfinansiering per hovedfinansieringskilde (NFR, EU og Andre), kostnadsbudsjett for 2024 fra prosjektmodulen, kostnadsført i 2024 fra prosjektmodulen og en sammenligning mellom budsjett og regnskapsførte kostnader. Merk at både budsjett og regnskap kan avvike noe fra tabell 5 over. Budsjettet i prosjektmodulen forandrer seg hver gang prosjektøkonomen gjør en oppdatering av budsjettet på grunn av endringer i budsjettforutsetningene (f.eks. permisjoner, forlengelser, kontraktsendringer, nye prosjekter osv.), mens BOA-budsjettet i tabell 5 viser instituttets budsjettmål for BOA. Regnskapet som viser i kolonnen «kostnadsført» på prosjektoversikten kan også være litt forskjellig fra regnskapet i tabell 5, avhengig av når rapporten er hentet ut.

3) IF – BOA påvirkning pr. september 2024. Rapporten viser påvirkningen som eksternfinansierte BOA prosjekt har på instituttets annum (GA). Gevinster er ikke inkludert.